



**FIRMA  
INVITADA:  
MANUEL  
CAÑETE**(pág.4)



**ENTREVISTA  
MANUEL G.  
ORVIZ**  
(pág. 8)



**ENTREGA  
DEL PREMIO  
PASIONARIA**  
(pág. 11)

## Protagonistas de la Movilidad: Peatón, Transporte público, Bicicleta



Hace tiempo que viene hablándose en el Ayuntamiento de Xixón de un nuevo Plan Municipal de Movilidad Sostenible. El primer borrador presentado por el equipo de gobierno resultó ser una mera recopilación de datos y estadísticas, sin apenas propuestas. El documento facilitado en las últimas semanas, teóricamente más completo que el anterior, tampoco abunda en ideas y, desde luego, no avanza hacia un modelo de ciudad sostenible donde el vehículo privado motorizado deje paso a otras formas de desplazamiento menos contaminantes. IU-LV analiza este documento y presenta sus propuestas alternativas. (pág. 5 a 7).

### ÍNDIZ

- 2 - Grupu Municipal
- 3 - Opinión
- 5 - L'Alderique:  
Plan de Movilidad
- 8 - Entrevista:  
Manuel G. Orviz
- 10 - Estayes: Cultura  
tradicional y Llingua,  
Igualdá, Mayores
- 12 - El Mio Compromisu:  
Conservacionismo

## Memoria de trabayu del Grupu Municipal

**Plenos de setiembre y ochobre**  
L'actividá del Grupu Municipal tuvo marcada esti tiempu pol alderique al rodiu de les ordenances fiscales reguladores d'impuestos y precios públicos.

### Calor y Café:

Por cuenta l'anuncia del zarramientu del Centru d'Alcuentru y Acoyida (Calor y Café), Libertad González fizo un encamientu nel Plenu pa pidir que se caltuviera esti serviciu con titularidá pública del conceyu.

### Presupuestos Xeneales del Estáu:

El voceru d'IX-LV, Jorge Espina,

entrugó al equipu de gobiernu sobre la so valoración de los Presupuestos Xenerales del Estáu no que toca a les inversiones previstes pa Xixón. Nin los accesos a El Musel, nin les obres del Plan de Vies, nin la depuradora del este son prioridades del gobiernu de Mariano Rajoy.

### Ordenances fiscales:

IU-LV IX-LV presentó una proposición normativa pa camudar l'Impuestu sobre Bienes Inmuebles. La propuesta amosaba la penalización a los inmuebles desocupaos de contínu, bonificaciones a viviendes qu'aprovechen la

enerxía solar y un tipu mayor pa les propiedaes d'usu comercial de mayor valor catastral. Igualmente, IX-LV presentó enmiendes a les ordenances reguladores de precios públicos pa torgar les rebaxes nel preciu de los palcos del hípicu y nes tarifas de golf pa xente non abonao.

### Conceyos y Comisiones

Demientres los meses de setiembre y ochobre, el grupu municipal aconceyó cola FAV, CC.OO., la USO y el Conseyu de Moceda de Xixón pa presentar les propuestes d'IX-LV no que cinca a ordenances fiscales.

Los conceyales xuntáronse tamién cola seición sindical de CC.OO. nel hospital de la Cruz Roja. Esti conceyu tuvo como resultáu la presentación nel Plenu d'una declaración institucional en sofitu y solidaridá cola plantía del hospital qu'apoyaron tolos grupos políticos.

Nel marcu del alderique al rodiu del Plan de Movilidad, fízose una ronda de contaos colos colectivos más afeutaos, entamando poles seiciones sindicales de CC.OO. n'Emtusa y la Empresa Mesta de Tráficu (emplegaos de la ORA).



Reunión del grupo municipal de IU-LV con la ejecutiva comarcal de CC.OO.



Reunión del Consejo Político de IU-Xixón

### IU-Xixón introduce cambios en su Presidencia

El Consejo Político de IU Xixón ha celebrado el pasado día 30 de octubre una reunión donde se ha aprobado que Francisco Santianes Díaz, Ceferino García Treceño y Ana Castaño Rey pasen a formar parte de la Presidencia Colegiada, con el objeto de representar la pluralidad en la dirección local y afiancen el proyecto iniciado en mayo con la elección de Marcos Muñiz como Coordinador.

Con estas incorporaciones se afianza el impulso a las áreas de elaboración y a la organización, supliendo la vacante producida por Javier Cortina, quien por motivos laborales se encuentra fuera de Gijón.

### EDITORIAL

*Hoy más que nunca, cada día es una día de lucha. Todos los años, en todas las circunstancias existen motivos para el trabajo reivindicativo en busca de una sociedad más justa e igualitaria. Pero en momentos de crisis como el actual, nos hacemos conscientes de que se está librando una de las grandes batallas de nuestro tiempo. Y contra la adversidad y la desesperanza de una sociedad que no acaba de comprender la magnitud del potencial desastre, no podemos flaquear. En cada oportunidad de combatir al actual sistema depredador, debemos poner toda nuestra energía.*

*El 14 de noviembre estamos convocados y convocadas a una huelga general. Es una huelga contra los recortes, contra la mal entendida austeridad. Es una huelga de resistencia. Pero sobre todo es una huelga de Alternativa, en la que hemos de dejar bien claro que no aceptamos este camino suicida.*

*Sus medidas nos empujan hacia otra sociedad distinta a la que conocemos hoy en Europa. Una sociedad privada, donde incluso los servicios más básicos son objeto de negocio: sanidad, educación, pensiones. Ya han obtenido todos sus beneficios de nuestro consumo presente y futuro (crédito). Ahora pretenden lucrarse reduciendo nuestros salarios y convirtiendo en beneficio privado lo que hoy es servicio público.*

*Vivimos la presión por los salarios a la baja en cada empresa de nuestro municipio, empezando por Arcelor-Mittal. Y en los presupuestos municipales ya desde el año pasado observamos cómo prima el pago de la deuda sobre la atención a las necesidades de las personas. La falta de inversión y de*

*empleo público en Xixón mantiene las altas tasas de empleo y genera entre los trabajadores y trabajadoras una inseguridad que debilita en la negociación por unas condiciones dignas de vida y de trabajo.*

*Luchamos contra el capitalismo empresarial, pero también contra el discurso político que legitima estas medidas. Un discurso de derrota e inevitabilidad que inició el PSOE para regocijo de la derecha y que los medios de comunicación reverberan.*

*Frente a todo ello, debemos impulsar nuestros argumentos y propuestas: sistema fiscal justo, que recaude más de quien más tiene; lucha contra el fraude fiscal, mantenimiento y refuerzo de los servicios públicos; inversión pública para estimular la economía; potenciación de los instrumentos de negociación colectiva; auditoría de la deuda para identificar la deuda ilegítima. En definitiva, defender a la mayoría frente a los excesos de la minoría, que no debe salir indemne.*

**“Hoy más que nunca, cada día es un día de lucha”**

### Suscripción gratuita a la revista Otru Valor

La revista *Otru Valor* es una publicación bimensual editada desde el Grupo Municipal de IU-LV. Si quieres recibir regularmente esta revista por correo ordinario de forma totalmente gratuita, rellena este formulario y envíalo a la siguiente dirección:

Grupo Municipal IU-LV  
Plaza Mayor, nº 1  
33201 - Gijón/Xixón

O envíanos un correo electrónico con tus datos, indicando en el asunto “Suscripción a la revista Otru Valor” a:

prensaiuxixon@gmail.com

Nombre y Apellidos

Dirección

Ciudad

Provincia

Código Postal

Teléfono (opcional)

Correo electrónico (opcional)



Imagen de cartel de las Jornadas de Movilidad año 2007, organizadas por la FAV

## Firma invitada: Manuel Cañete

### Un Pacto por la Movilidad.

Gijón, una ciudad sostenible.  
Otra forma de moverse



Acabamos de celebrar la Semana Europea de la Movilidad Sostenible en Gijón/Xixón. Este año, todo hay que decirlo, con más interés y éxito que en anteriores. Al menos algunas medidas han suscitado el debate ciudadano.

La FAV, viene demandando que ese debate ciudadano se produzca dentro de un marco de más participación. Entendemos la "Participación Ciudadana" como el instrumento básico que nos permita realizar con éxito el paso de la llamada Democracia Representativa a la Democracia Participativa.

Con carácter más particular pedimos dicha participación en la decidida y comprometida apuesta por una "Movilidad y Accesibilidad Sostenibles".

Es necesario un cambio en la forma de entender y de realizar tanto la planificación urbanística de la ciudad como la del transporte y sus infraestructuras.

Cambio que favorezca la movilidad por medio del transporte público o de medios de locomoción no motorizados a pie o en bicicleta. El tráfico motorizado es la causa principal de la contaminación medioambiental en las ciudades, con una importantísima

**"Apostamos por una concepción más humana y saludable de la ciudad"**

contribución al cambio climático, y al consumo excesivo de recursos. Apostamos por una concepción más humana y saludable de la ciudad, pensada para el ciudadano.

La ciudad "vista" desde el peatón. "Según construyamos la ciudad, así nos moveremos".

-El PGO de Gijón debe buscar la cohesión social y la mejora de la movilidad en la ciudad y no sólo criterios economicistas.

-Es necesaria la transversalidad de las distintas concejalías y organismos relacionados.

-Priorizar la movilidad de manera que el peatón esté en "primera persona".

-Hacer del transporte público el elemento dominante de la movilidad dentro de la ciudad, mejorando su eficacia y eficiencia, creando carriles bus, rediseñando líneas y políticas que disuadan del uso del vehículo privado. Es necesario impulsar el Plan de Vías.

-Crear redes de vías ciclistas para ir a la escuela y al trabajo. La bici, como medio de transporte, no debe disputar el espacio al peatón. "Repensar" el carril bici por el Muro. No es concebible recuperar el Muro y seguir

**"Recuperar el Muro es recuperarlo para el disfrute peatonal y de ocio"**

"pensando" en 4 o 5 viales de circulación. Recuperar el Muro es recuperarlo para disfrute peatonal y de ocio.

Todo esto debe ser planificado y consensado con los ciudadanos, buscando su implicación y "complicidad". Por eso proponemos un PACTO POR LA MOVILIDAD.

El primer paso ya fue dado por la FAV en el año 2007 al que se unieron otros colectivos. Ahora la pelota, de nuevo, está en el campo de políticos y regidores municipales. Somos conscientes que todo esto no se consigue en uno o dos años pero es necesario ponerse a ello. Sólo hace falta voluntad política e ideológica.

Manuel Cañete - Federación de Asociaciones de Vecinos de la zona urbana

## Tresporte público pa una ciudá sostenible



Carri bus na Avenida Schultz

### Carriles bus

Hai, como poco, tres exes nes que ye prioritario poner carriles bus, ocupando un carril destináu al tráficu xeneral:

- Cai Brasil-Gran Capitán: vía cimera de comunicación dende La Calzada hacia'l centru la ciudá.
- Pablo Iglesias-Carretera de Villaviciosa: viales con muncha densidá de tráficu percorriós por delles llinies d'autobús.
- Avenida Constitución: cuerre priesa completar el carril hasta la glorietta de Foro, qu'anguaño ta entorgáu pola salida de la gasolinera.

Nun s'entien un Plan de movilidad sostenible ensin un sistema de tresporte colectivu potente y cobiciosu. La titularidá pública del serviciu tien de ser l'arrancada d'esti modelu. Partiendo d'estes premises, los propios trabayadores de la Empresa Municipal de Tresportes Urbanos (EMTUSA), ufierten bien de propuestas pa enreciar el tresporte público na nuestra ciudá.

Dende'l comité d'empresa, planteguen tres llinies d'actuación col envís de dar prioridá al tresporte público sobre'l priváu nel tráficu urbanu: aumentar y protexer los carriles bus (ver cuadru); refugar los retranquios d'entrada y salida nes paraes, amenorgando asina'l tiempu perdiu en cada parada; y avanzar na prioridá del autobús nos semáforos; ye dicir, plantegar un diseñu intelixente na rede de semáforos de mou y manera que la fola de lluces verdes s'adaute al pasu de los autobuses.

Trátase en tou casu d'avanzar hacia un modelu nel que movese n'autobús seya más afayadizo, rápido y barato que facelo en vehículu particular. Pa ello, los y les trabayadores d'EMTUSA señalen qu'amás de ser necesario ameyorar les prestaciones del tresporte público, tamién hai qu'entamar mecanismos pa torgar la concentración de coches nel centru la ciudá. Nesti sen, pue plantegase un afondamientu nes peatonalizaciones y semipeatonalizaciones de la zona centro, asina como la construcción d'aparcamientos daveres convincentes nel perímetru urbanu.

No que cinca a la financiación, CC.OO. ya IX-LV comparten el pidimientu de revisar el sistema de bonificaciones pa que respuenda a la capacidá económica de cada familia y non a circunstancias personales como la edá, que nada tien de ver col poder adquisitivu de caúna de les persones usuaries.



# Plan de Movilidad Sostenible

*Propuestas para un cambio de modelo de ciudad que tome al peatón como protagonista*



## Objetivos de IU-LV para el Plan de Movilidad

1. Favorecer el protagonismo del peatón en los desplazamientos internos de la ciudad.
2. Reducir y pacificar el tráfico motorizado en las zonas urbanas.
3. Potenciar el transporte colectivo de titularidad pública.
4. Garantizar la accesibilidad universal en todos los espacios de la ciudad.
5. Ampliar las posibilidades de uso de formas alternativas y sostenibles de movilidad.
6. Contribuir a la conciliación familiar-laboral y al establecimiento de relaciones igualitarias en la familia y en la sociedad.
7. Reducir los conflictos de tráfico y las dificultades de estacionamiento.

En estos días que tenemos abierto el debate sobre el Plan de Movilidad que el equipo de gobierno ha puesto encima de la mesa. Tenemos que empezar por el principio: ¿cuál es el modelo de ciudad que IU-LV defiende? Se trata de una ciudad amable con el peatón, una ciudad donde prime la accesibilidad y se dé prioridad al transporte colectivo de titularidad pública. En definitiva, una ciudad medioambientalmente sostenible.

Pues bien, si algo se echa en falta en el Plan de Movilidad que hace unos días ha presentado el equipo de gobierno es una definición del tipo de ciudad que Foro defiende. Es un plan donde se pretenden cambiar viales, hacer peatonalizaciones sin contar con el Plan General de Ordenación Urbana de esta ciudad (que va a ser objeto de modificación)... Realmente es un

cajón de sastre. Es un plan donde se da prioridad al vehículo privado, donde se crea una ciudad para el comerciante dejando a un lado al ciudadano.

IU-LV tiene muy claro lo que ha de recogerse en un Plan de Movilidad sostenible. Lo primero es poner a la par el Plan de Movilidad con el PGOU y ver qué modificaciones cabe hacer en ambos planes. Lo segundo es dar prioridad al transporte colectivo de titularidad pública. Para ello hay que hacerlo eficaz, empezando por la creación de carriles bus en la ciudad y la aplicación de la prioridad semafórica al autobús urbano en calles como, por ejemplo, la avenida Schultz. Lo tercero es la creación de aparcamientos disuasorios en la ciudad para que los ciudadanos estacionen el vehículo privado en la periferia y pasen a desplazarse transporte

colectivo, a pie o en bicicleta.

Un cuarto factor sería darle a la ORA la finalidad para la que fue creada: generar rotación en el aparcamiento de vehículos. Cabría implantar un sistema verdaderamente rotativo en las zonas más concurridas del centro, con un precio más alto y con un máximo de duración controlado de dos horas. A su vez, los aparcamientos subterráneos que existen han de ser de titularidad municipal y más baratos que los aparcamientos en la calle, para disminuir los tiempos de aparcamiento, reducir las emisiones contaminantes y evitar la circulación de coches buscando plaza en superficie. No tiene sentido, por otro lado, instaurar la ORA en los barrios de nuestra ciudad que no sean céntricos.

Además de garantizar la necesaria rotación, la ORA existe para evitar que uno realice desplazamientos regulares en coche a lugares a los que puede ir en otros medios de transporte más sostenibles. Ese es el modelo que nosotros defendemos y que funciona con éxito en numerosas ciudades de España.

Otro paso a seguir es la instauración de carriles bici conectados entre sí y que nos permitan desplazarnos por la ciudad, pues estamos discutiendo sobre el carril bici del muro y primera pregunta es: ¿cómo llegamos en bici al muro? También es necesaria la instauración de zonas 30 en nuestra ciudad, ya que en la mayoría de las ciudades del resto de Europa los ciclistas y los vehículos conviven.

Si bien es cierto que queda mucho por hacer, la forma en que el equipo de gobierno ha comenzado carece de fundamentación, carece de sentido. Es un auténtico cajón de sastre, donde no se sabe cuál es el modelo de ciudad que Foro por Asturias propone.

## Los carriles bici en Xixón

*¿Qué opinan los vecinos y las vecinas de Xixón acerca de los carriles bici? ¿Son suficientes?, ¿son seguros?, ¿debemos reducir un carril de circulación en el Muro para dar cabida a un carril bici?*



**Raffa Fernández - Asturias ConBici**

En Gijón no hay apenas carriles-bici, lo que abunda son un tipo de vía ciclista denominada "acera-bici", que es la peor opción, pues tan sólo está segregada del coche, pero no del peatón, de manera que entra en conflicto con la parte más vulnerable de la movilidad.

La ciudad ideal es aquella en que, por su diseño de calles, no hacen falta vías ciclistas segregadas, sino que el ciclista comparte espacio con el resto de vehículos (que circulan a una velocidad inferior a 30 km/h) y algunos espacios señalizados con peatones (zonas ciclopeatonales).

En la ciudad sostenible, de futuro, el coche a motor tiene cada vez menos espacio, el cual es ganado por el peatón, el ciclista y el transporte público (más eficaz cuantos menos coches privados circulen). Por eso necesitamos una Red Básica de vías ciclistas en Gijón, para sobrevivir hoy en espera de ese cambio de modelo en el diseño de la ciudad.

Tan sólo hay que completar la Red, con los trocitos que le faltan, y dar una solución clara al Muro, Poniente, Pablo Iglesias y Manuel Llana, auténticas autopistas dentro de la urbe donde es necesario cambiar el diseño para reducir el flujo y velocidad de los coches, peligrosísima en esas vías. También hay que establecer conexiones en las nuevas zonas que se urbanicen.

En definitiva: cambiar el diseño de las calles para pacificar la ciudad a 30 km/h y entonces no necesitaremos vías ciclistas segregadas que son un parche para sobrevivir, no una solución verdadera para la movilidad en bicicleta.

**Emilia Villar**

¿Qué tipo de ciudad queremos? Yo prefiero una ciudad más amigable, con gente que camina y pedalea sin broncas, con respeto por parte de unos y de otros, como en otros países de Europa, coger cada día menos el coche, sobretodo para desplazamientos dentro de la ciudad. Soy de la opinión de que las bicis deberían quitar terreno a los coches y no a los peatones.



**Manuel García**



"Creo que hasta ahora el trazado que han llevado los carriles bici ha sido orientado hacia un uso lúdico de la bicicleta, y apenas da servicio a unas necesidades reales de comunicación que hay en nuestra ciudad. Tampoco el actual modelo de carril bici segregado del tráfico es la mejor opción. La bicicleta debe integrarse en la calzada junto al resto de vehículos a motor. Numerosos viales ofrecen la posibilidad de restar un carril a los automóviles para dárselo a las bicicletas".

## Manuel G. Orviz: “IU no es toda la izquierda alternativa, pero no hay alternativa sin IU”

*“No es Asturias la que necesita unos presupuestos. Son los asturianos golpeados por la crisis quienes los necesitan”*

**-¿Qué es lo que ofrece la nueva dirección de Izquierda Unida a los ciudadanos?**

-Lo primero que nos planteamos es la política y, por tanto, lo que tratamos es de hacer ver a la gente que somos útiles con un lenguaje fácil y con el que entienda nuestras propuestas. Ese es nuestro objetivo. Detrás de la conexión con la base social y con los ciudadanos, viene todo lo demás: el reforzamiento organizativo, el crecimiento de militantes y la superación de las diferencias. Entender que la sociedad está en una situación dramática y nosotros tratando de res-

ponder con propuestas alternativas a los recortes. La hegemonía de la izquierda está siendo derrotada en el pensamiento. Tenemos que enseñar y dar argumentos a la gente para que vea que no hay otra salida a la crisis, poniendo la economía al servicio de los ciudadanos. Decir como el FMI, que hay que seguir aplicando los recortes y llegar al 31% de paro mata. Eso la gente lo sabe y nos entiende. Los frutos se recogerán a

corto y medio plazo.

**-Y esa filosofía ¿cómo se plantea en el trabajo cotidiano?**

-En tres cuestiones. La primera es la política. La izquierda alternativa tiene que plantearse que es capaz de presentar una propuesta unitaria o los ciudadanos no lo entenderían. IU no es toda la izquierda alternativa, pero no hay alternativa sin IU, tanto

“Tratamos de hacer ver a la gente que somos útiles”

en el ámbito de Asturias, como en el federal. La segunda es el presupuesto. No entien-



**“El objetivo es los ciudadanos”**

**-¿Y que es lo que esperan los ciudadanos de IU? ¿Una política de pactos o un rechazo a los acuerdos con el PSOE?**

-La gente espera que IU dé respuesta a sus problemas. Dicen que para los ciudadanos su veneno es de este mundo. Necesita las soluciones y nuestras propuestas tienen que estar ahí. Y espera de nosotros que les demos respuestas y que no les defraudemos. Si Izquierda Unida está creciendo tanto en las encuestas como en las elecciones es porque saben que lo vamos a hacer. Por eso la línea entre las propuestas clásicas, las del PSOE y las del PP, y las nuestras, tiene que ser suficientemente nítida, lo cual no impide que si hay acuerdos en la política, se pueda avanzar, pero el objetivo es y será siempre, los ciudadanos.



**Perfil de Manuel Orviz**

Manuel González Orviz nació hace 54 años en La Cerezal, en el municipio de San Martín del Rey Aurelio. Profesor de pedagogía terapéutica, es en la actualidad el nuevo coordinador regional de IU, cargo para el que fue elegido en la asamblea regional celebrada a finales de junio de 2012.

Reside en Castrillón, donde fue uno de los pilares del crecimiento de la organización en esa comarca, factor fundamental para que IU se convirtiera en la primera fuerza política de izquierdas y ostente la Alcaldía, habiendo sido concejal responsable de Obras y Urbanismo.

Fue Director General de la Vivienda en la Consejería de Bienestar Social en las etapas que estuvieron al frente Laura González y Noemí Martín.

do medidas del tipo “esto lo arreglamos entre todos”. No es Asturias la que necesita presupuestos, son los asturianos

golpeados por la crisis los que necesitan unos presupuestos que sirvan a sus intereses, garantizando todos los servicios públicos que, al fin y al cabo, es un desayuno, comida y cena; una buena educación y sanidad para su familia y una pensión para su futuro. La gente no pide tanto. Si los presupuestos no atienden estos objetivos y van a fotocopiar las recetas de los poderosos Merkel y Rajoy, que no cuenten con nosotros. Esas recetas no nos sirven. Nos están matando.

**-¿Con quién se puede hacer esa política? ¿Que formas de alianza se precisan para que la tendencia económica se modifique hacia el lado de los más débiles?**

-Izquierda Unida no es la única fuerza. Hay un importante número de ciudadanos, que no militan en organización alguna que, sin embargo, se movilizan con nosotros y que no entenderían que por

“frente a la artillería, la aviación y los tanques del capital, la izquierda tiene que poner sus armas”

que lo está pasando mal; por eso la izquierda, frente a la artillería, la aviación y los tanques del capital, tiene que poner sus armas: la fuerza de la movilización y la organización. El que no entienda esta premisa, está dejando la alternativa a la solución de la crisis a fuer-

rigideces absurdas no asumimos que nuestro objetivo debe ser respaldar el problema de la gente

zas políticas de carácter populista-fascista, de corte autoritario. No parece haber recetas cerradas en esta cuestión. Los grupos alternativos son los de corte clásico -movimientos sindicales y sociales- pero también los nuevos movimientos alternativos. Y a todos ellos tratándolos con humildad, buscando establecer relaciones de cooperación en la política, en todos los órdenes. La gente desconfía de las organizaciones políticas y, en algunos casos, también de nosotros y tenemos que demostrar que eso es injustificable.



## L'Asturianu en Xixón



Izquierda Xunida d'Asturies dende siempre ta comprometida cola normalización y oficialidá de la llingua asturiana.

Nun solo por salvar un patrimonio cultural únicu heredau de xeneraciones y xeneraciones de persones qu'habitaron enantes esta tierra, sinón porque salvar la diversidá cultural tamién ye oponese a un estandar cultural y de hábitos globalizáu y emprobecedor, un estandar únicu fomentau por esti xabaz capitalismu financieru que ta llevando al planeta a un camín ensin salida.

Amás porque abultanos qu'un pueblu que dexa morrer el so patrimonio inmaterial ye un pueblu mutilau, incapaz de reconocese a si mesmu y polo tanto al que va-y costar muncho más afitar un proyeutu de futuru. La famosa "confianza" que a toes hores nos dicen que ye daqué básico pa la

economía d'un país, entama por tener la suficiente autoestima individual y coleutiva para crear nes posibilidaes d'un mesmu.

Tamién porque la dinamización cultural y los procesos de normalización social d'una llingua arrequexada como la nuesa, son xeneradores de texiu empresarial y emplegu propiu y afitáu al territoriu.

Ye por ello que n'epoques de fonda crisis como la d'anguaño, sigue siendo necesario entamar un procesu seriú y planificáu de normalización llingüística.

En Xixón tras 7 u 8 meses de parálisis del gobiernu de Foru nesta materia dende Izquierda Xunida y Los Verdes decidimos entugar por ello nel plenu municipal, lo que sirvió pa "desconxelar" el procesu de normalización nel nuestro conceyu.

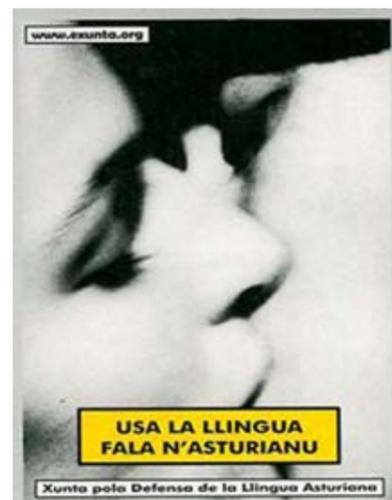
D'entos p'acá constituyose el nue-

vu conseyu asesor de la llingua, del que ya hubo tres reuniones, y hai unos llinies de trabayu trazaes, que pasen a curtiu plazu por reformar los actuales estatutos del conseyu pa da-yos cabida con votu a les asociaciones en cuyos fines tean la promoción y normalización de la llingua, y revisar y entamar un nuevu plan municipal de normalización.

Ye necesario ximiélgase porque la visibilidá del asturianu claramente foi a menos dende qu'Izquierda Xunida ya nun tan en gobiernu: se ta incumpliendo la llei al non usar el nome oficial de la nuesa ciudá, nun hai campañes de promoción, nun se utiliza l'asturianu nes publicaciones o elementos publicitarios municipales, etc.

Ye un llabor de toes y toos echar un gabitu pa que nun muerra lo que precisamente de toes y toos ye: la nuestra llingua materna. Dende Izquierda Xunida vamos facer tolo que podamos por ayudar nesta xera, collaborando llealmente nel conseyu asesor, trabayando col texiu asociativu y faciendo propuestas pa llevar la normalización a los presupuestos municipales.

**Marcos Muñiz.**



## XIX Premio Pasionaria: un reconocimiento a las mujeres y a su lucha en la Cuenca del Nalón

El pasado 20 de septiembre el Área de la Muyer de IU-Xixón hizo entrega del XIX Premio Pasionaria al Colectivo Sociocultural de Mujeres "Les Filanderes" que desde 1999 lucha por acercar la cultura a las mujeres, por abrir un espacio para la participación, para la poesía, para el teatro; y también para la lucha por nuestros derechos, porque no hay movilización en la que ellas no participen. Son un ejemplo de que ningún problema de la sociedad debe de sernos ajeno a las mujeres.

El acto tuvo lugar en el Salón de Actos del Antiguo Instituto y reunió a más de un centenar de personas en torno a la historia de "Les Filanderes" desde su nacimiento un 8 de marzo hasta hoy, una historia de la que hicieron un breve resumen con imágenes de las actividades que realizan como los viajes culturales, entregas de premios

literarios o representaciones teatrales, y que nos llevó en boca de una de sus integrantes a ver, como un fiel reflejo de la sociedad, que algunas de ellas, tienen que emigrar en busca de trabajo.

Con su presencia y su experiencia

llenaron el escenario de emotividad, de voces de mujeres silenciadas, de vivencias de la guerra, de la poesía de Marcos Ana y Miguel Hernández, luciendo en sus cuellos los colores de la bandera republicana. **Adriana Ballesteros.**



## MAYORES

### El porqué de un Área de mayores

Mi reflexión particular como pensionista es, ¿Cómo podemos con el poder que tenemos, con nuestros votos, poner o quitar un gobierno? No luchamos en la calle, o donde sea necesario protestar, por el copago-repago o como quieran llamarlo, y -cómo no- por la depreciación, que este gobierno nos esta haciendo con nuestras pensiones.

Nos quedamos tan conformes, o

al menos eso parece, ya que no somos capaces como pensionistas salir a la calle a protestar por todo lo que nos están haciendo. ¿De verdad nos hemos hecho tan conformistas que somos incapaces de seguir luchando por nuestros derechos?.

Los mayores, que nos toca vivir parte del siglo XX y XXI, tenemos dos problemas graves con esta crisis financiera, la inestabilidad en el trabajo de nuestros hijos y la falta

de futuro de nuestros nietos. Por ende, tenemos que seguir sacrificándonos.

Tenemos espíritu de lucha, pásémosla a nuestra juventud, con fuerza sin miedo, explicándoles cuál ha sido la lucha de estos años para que ellos ahora disfruten de este Estado de Bienestar. No podemos, no pueden, dejar que se rompa.

La derecha les ha enseñado a no renunciar a sus privilegios. Enseñémosles nosotros, la izquierda, a luchar y no renunciar a nuestros derechos; a los de los mayores y a los de los jóvenes. **Maribel Tamargo.**

## El Mio Compromisu - *Pablo Fernández: Conservacionismu*

Nun se puede defender lo que nun s'ama y nun se puede amar lo que nun se conoz. Esta conocida frase, fainos trabayar día tres día pa dar a conocer la importancia del mediu natural que nos arrodia. Anguaño, la verdadera izquierda tien de ser tamién ecoloxista, porque la naturaleza ye un patrimoniu de la raza humana y, poro, dende la izquierda

hai que lluchar por caltenelu.

N'Asturies, una tierra que los diferentes gobiernos venden como "Paraísu Natural", tenemos verdaderos problemes de caltenimientu del mediu. Dende la masificación de los cultivos d'ocalitu, hasta'l proyeutu d'instalación d'una incineradora, pasando pelos descastres de llobos, mabees, etc. Igual

qu'hai problemes, tamién hai muncha xente y asociaciones con ganas d'igualos. Pero la voz más direuta que tenemos ye la de diputaos y conceyales, escoyíos nes urnes, y poro, ye perimportante que dende les bases, glayemos los problemes, y les posibles soluciones, pa que asina s'amuesen na Xunta Xeneral. Por eso cuido que, amás d'ecoloxista, tamién hai que s'arreyar, de manera más o menos direuta, en política. La mio conciencia como votante d'izquierdes, simpatizante d'IX, y concienciáu colos problemes de la clase obrera, ya me vienen de neñu, gracies a mio padre, un nomáu militante del partíu, y de CC.OO., "El Andaricu". Él ye pa mi un verdaderu exemplu de militante d'izquierdes, y, poro, de la clase obrera. Y tamién de neñu vien la mio pasión pola naturaleza, especialmente polos páxaros, al tener conocío abonda xente venceyada al tema.

Ye por too esto que camiento que la izquierda política y social, y la conservación de la naturaleza, han dir de la mano, porque too esto nos lleva a la dignidá como seres humanos.

*Pablo Fernández - Fotografu de la Naturaleza*



Pablo Fernández n'El Rinconín, faciendo una semeya a una garcía.



### Conseyu de redaición:

Vicente Bernaldo de Quirós, Íñigo Urresti, Jorge Espina, Libertad González Benavides, Francisco Santianes, Pedro Timón Solinís, Javi Cortina, Javier Suárez Llana, Nacho González, Beatriz Martínez, Marcos Muñiz Torre

### Semeya:

Pedro Timón Solinís

### Ilustración:

Yayo Díaz Rodríguez

### Maquetación:

Íñigo Urresti González

### Impresión:

Grafymak S.L.

### Depóscitu de llei:

AS: 4.493-1991

### Contautu:

Tfno.: 985 18 12 15

prensaiuxixon@gmail.com

Plaza Mayor, 1

33202 - Gijón/Xixón

**Traducción:** (páginas 2, 5, y

12) Oficina de la Llingua